

C-631

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-631

An Act to amend the Navigation Protection Act (Burnaby
Lake, Deer Lake and Brunette River)

FIRST READING, OCTOBER 7, 2014

MR. STEWART

C-631

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-631

Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac
Burnaby, lac Deer et rivière Brunette)

PREMIÈRE LECTURE LE 7 OCTOBRE 2014

M. STEWART

SUMMARY

This enactment amends the *Navigation Protection Act* in order to add Burnaby Lake, Deer Lake and the Brunette River to the navigable waters listed in the schedule to that Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection de la navigation* afin d'ajouter le lac Burnaby, le lac Deer et la rivière Brunette aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-631

PROJET DE LOI C-631

An Act to amend the Navigation Protection Act
(Burnaby Lake, Deer Lake and Brunette
River)

Loi modifiant la Loi sur la protection de la
navigation (lac Burnaby, lac Deer et rivière
Brunette)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Protecting
Burnaby Lakes and Rivers Act*.

1. *Loi protégeant les lacs et les rivières de
5 Burnaby.*

Titre abrégé
5

NAVIGATION PROTECTION ACT

LOI SUR LA PROTECTION DE LA NAVIGATION

R.S., c. N-22;
2012, c. 31,
s. 316

L.R., ch. N-22;
2012, ch. 31,
art. 316

**2. Part 1 of the schedule to the *Navigation
Protection Act* is amended by adding after
item 4 in the columns shown the following:**

**2. La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la
protection de la navigation* est modifiée par
adjonction, après l'article 4, dans les colon-
nes indiquées, de ce qui suit :**

Item: "4.1"

Article: « 4.1 »

10

Column 1: "Deer Lake"

10 Colonne 1 : « Lac Deer »

Column 2: "49°14'10" N, 122°58'19" W"

Colonne 2 : « 49°14'10" N., 122°58'19" O. »

Column 3: "The lake's water boundary includes
the mouths of all connecting waterways"

Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut
l'embouchure de tous les autres cours d'eau
communicants. »

15

Item: "4.11"

15 Article: « 4.11 »

Column 1: "Burnaby Lake"

Colonne 1 : « Lac Burnaby »

Column 2: "49°14'36" N, 122°56'39" W"

Colonne 2 : « 49°14'36" N., 122°56'39" O. »

Column 3: "The lake's water boundary includes
the mouths of all connecting waterways"

Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut
l'embouchure de tous les autres cours d'eau 20
communicants. »

3. Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 4 in the columns shown the following:

Item: "4.1"
Column 1: "Brunette River"
Column 2: "49°13'11" N, 122°53'31" W"
Column 3: "49°14'43" N, 122°55'32" W"
Column 4: "From Burnaby Lake to the Fraser River"

3. La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 4, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :

Article : « 4.1 »
5 Colonne 1 : « Rivière Brunette »
Colonne 2 : « 49°13'11" N., 122°53'31" O. »
Colonne 3 : « 49°14'43" N., 122°55'32" O. »
Colonne 4 : « À partir du lac Burnaby jusqu'au fleuve Fraser »